

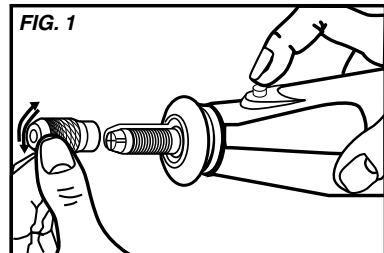
DREMEL

Lawn Mower and Garden Tool Sharpener Model 675

Use for sharpening rotary lawn mower blades

⚠ WARNING *To reduce the risk of injury, user must read and understand the tool instruction manual and this instruction sheet.*

Lawn Mower and Garden Tool Sharpener Installation.



1. Press the shaft lock and remove the collet nut.

- See figure 1.
- Unscrew the housing cap from the tool. Replace collet nut. See figure 2.
- Insert a new or newly dressed Dremel #932 Aluminum Oxide Grinding Stone all the way into the collet and tighten the collet nut. The bit must be inserted far enough into the collet so that the tip does not touch the attachment. See figure 3.
- Screw the lawn mower sharpener attachment onto the Dremel Rotary Tool housing. See figure 4.

⚠ WARNING *Use only Dremel #932 sharpening stone with this attachment. Other stones may not fit attachment or be properly size or speed rated.*

Lawn Mower and Garden Tool Sharpener Operation

⚠ WARNING *Consult your lawn mower owner's manual for blade maintenance, blade removal, and reinstallation instructions. Cracks in blade body or improper blade removal and reinstallation may lead to serious injury.*

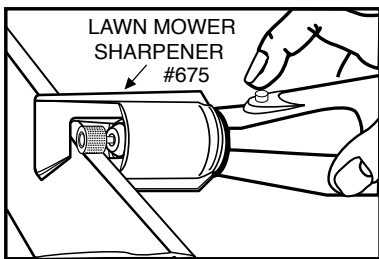
⚠ WARNING *Inspect the blade for cracks or missing sections. Replace blade if found cracked or damaged. Cracked or damaged blades can break apart under operation.*

⚠ WARNING *Wear eye protection, gloves, and a dust mask. The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into the eyes which can result in eye damage. Lawn mower blades have sharp edges which can lacerate hands. Grinding operations generate particles which can be inhaled.*

Sharpen Blade

Place removed blade into a vise or clamp. Position sharpener attachment over the beveled edge of the blade, keeping at the angle of the guide following the angle of the existing beveled edge. Turn on rotary tool and pass over each end of the blade an equal number of times, at the same speed and pressure to keep the blade in balance until edge is sharp.

⚠ WARNING *Stone grinding on the blade corner can kick back and cause loss of control.*



Balance Blade

Drive a nail into a beam or wall. Leave about one inch of straight nail exposed. Place the center hole of the blade over the head of the nail with the blade in a horizontal position. If the blade is balanced, it should remain in a horizontal position. If either end of the blade moves downward, sharpen the heavy end until the blade is balanced.

Sharpening other Garden Tools

The sharpener attachment may be used to sharpen other non-motorized lawn and garden tools such as shovels, hoes and pruning shears that will fit in the guide. Position sharpener attachment over beveled edge of tool to be sharpened. Following the angle of the existing beveled edge with the angle of the guide, pass over the edge of the garden tool at an even speed and pressure until it's sharp.

Taken out for redundancy reasons. Contents covered in new warning.

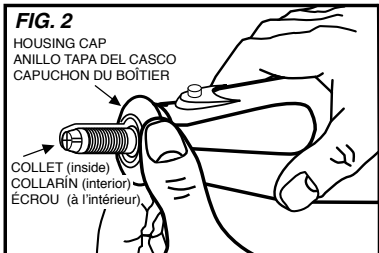
⚠ WARNING *Refer to your lawn mower owners manual for proper blade removal instructions*

Afiladora Modelo 675 para Cortadoras de Pasto y Herramientas de Jardín

Para afilar las cuchillas de cortadoras rotativas de pasto

⚠ ADVERTENCIA *Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual de instrucciones de la herramienta y esta hoja de instrucciones.*

Instalación de la Afiladora para Cortadoras de Pasto y Herramientas de Jardín.



- Presione el seguro del eje y saque la tuerca del collarín. Vea la figura 1.
- Desenrosque el anillo que tapa el casco de la herramienta. Reinstale la tuerca del collarín. Vea la figura 2.
- En el collarín inserte hasta el fondo una piedra esmeril nueva o rectificada Dremel No. 932 de óxido de aluminio y vuelva a ajustar la tuerca del collarín. La mecha debe insertarse lo suficiente dentro del collarín para que la punta no haga contacto con el accesorio. Vea la figura 3.
- Enrosque el accesorio para afilar cortadoras de pasto en el casco de la herramienta rotativa Dremel. Vea la figura 4.

⚠ ADVERTENCIA *Sólo use piedras de afilar Dremel No. 932 en este accesorio. Otras piedras podrían no entrar bien, no ser del tamaño adecuado o ser inadecuadas para la velocidad de la herramienta.*

Operación de la Afiladora para Cortadoras de Pasto y Herramientas de Jardín

⚠ ADVERTENCIA *consulte el manual de la cortadora de pasto para las instrucciones sobre el mantenimiento, desmontaje y reinstalación de la cuchilla. Las rajaduras en la cuchilla, el desmontaje o la reinstalación inadecuadas pueden causar lesiones personales serias.*

⚠ ADVERTENCIA *Inspeccione si las hojas tienen rajaduras o partes faltantes. De ser así, reemplácelas porque se pueden romper cuando estén operando.*

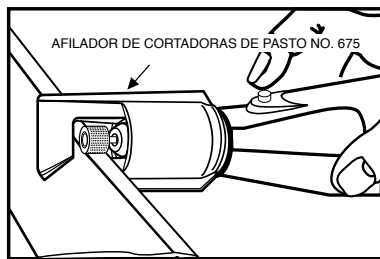
⚠ ADVERTENCIA *Use protección ocular, guantes y máscara antipolvo.*

La operación de cualquier herramienta eléctrica puede lanzar objetos a los ojos causándoles lesiones. Las hojas de las máquinas cortadoras de pasto son filosas y pueden lacerar las manos. Las operaciones de esmerilado generan partículas que se pueden inhalar.

Afilado de Hojas

Una vez que desmonte las hojas, colóquelas en una prensa. Coloque el accesorio afilador sobre el borde biselado de la hoja, manteniendo el ángulo de la guía. Haga funcionar la herramienta rotativa y, siguiendo el ángulo del bisel, pásela por el borde de cada extremo de la hoja igual número de veces, con la misma velocidad y presión para mantener el balance, hasta que el borde quede con filo.

⚠ ADVERTENCIA *El strapamiento de la piedra en la esquina de la cuchilla puede hacer que golpee de retroceso y cause la pérdida de control.*



Balance de la Hoja

Instale un clavo en una viga o pared dejando expuesto como una pulgada (2,5 cm). Cuelgue la hoja horizontalmente en el clavo por el orificio central de la hoja. Si la hoja permanece en esa posición, está balanceada. Si cualquiera de los extremos se mueve hacia abajo, es por que está más pesado, afílelo hasta que la hoja quede balanceada.

Afilado de Otras Herramientas de Jardín

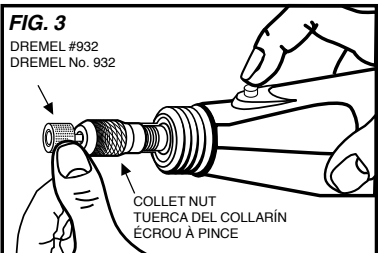
El accesorio afilador también puede usarse para afilar otras herramientas manuales de jardín como palas, azadones, tijeras de poder que quepan en la guía. Coloque el accesorio afilador sobre el borde biselado de la hoja de la herramienta y siguiendo el ángulo del bisel, pase el afilador por el borde de la herramienta de jardín varias veces con la misma velocidad y presión hasta afilarla.

Affûteuse pour tondeuse à gazon et outils de jardinage. – Modèle 675

À utiliser pour affûter les lames rotatives de tondeuse

⚠ ADVERTISSEMENT *Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le guide de directives de l'outil et cette fiche de directives.*

Installation de l'affûteuse pour tondeuse à gazon et outils de jardinage.



- Appuyez sur le verrou de l'arbre et retirez l'écrou à pince. Vea la figura 1.
- Dévissez le capuchon du boîtier. Remettez en place l'écrou à pince. (Voir Fig. 2)
- Insérez complètement dans l'écrou à pince une pierre d'affûtage en oxyde d'aluminium Dremel #932 neuve ou récemment apprêtée. Resserrez l'écrou à pince. La meche doit être insérée assez profondément dans l'écrou à pince de façon à ce que le bout ne touche pas le dispositif. (Voir Fig. 3)
- Vissez le dispositif d'affûtage pour tondeuse dans le boîtier de l'outil rotatif Dremel. (Voir Fig. 4)

⚠ ADVERTISSEMENT *N'utilisez avec ce dispositif que la pierre d'affûtage Dremel #932. Toute autre pierre pourrait ne pas convenir au dispositif ou pourrait ne pas avoir les cotes de taille ou de vitesse requises.*

Utilisation de l'affûteuse pour tondeuse à gazon et outils de jardinage.

⚠ ADVERTISSEMENT *consultez le Guide de l'utilisateur de la tondeuse à gazon pour les instructions de démontage, d'entretien et de réinsertion de la lame. Les fissures dans la lame ou un démontage ou réinsertion inappropriés de la lame peuvent entraîner des blessures corporelles.*

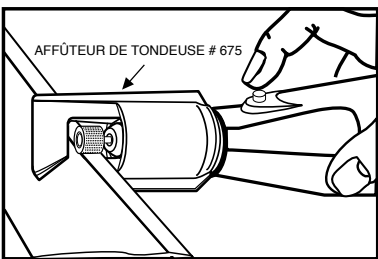
⚠ ADVERTISSEMENT *Inspectez la lame pour vous assurer de l'absence de craquelures ou de sections manquantes. Si la lame est craquelée ou endommagée, remplacez-la. Les lames craquelées ou endommagées peuvent se briser pendant l'usage.*

⚠ ADVERTISSEMENT *Portez une protection des yeux, des gants et un masque anti-poussière. L'usage de tout outil mécanique peut projeter dans les yeux des corps étrangers, ce qui pourrait causer des blessures aux yeux. Les lames de tondeuse comportent des arêtes vives, ce qui risque de causer des lacerations aux mains. Les travaux de meulage produisent des particules pouvant être inhalées.*

Affûtage de la lame

Placez la lame enlevée de la tondeuse dans un étau ou une pince. Placez le dispositif d'affûtage sur l'arête en biseau de la lame en vous assurant que le dispositif est au même angle que celui de l'arête en biseau. Mettez l'outil rotatif en marche et déplacez le dispositif tout au long de chaque section de la lame au même nombre de reprises, à la même vitesse et en y appliquant la même pression, pour assurer que la lame est bien équilibrée.

⚠ ADVERTISSEMENT *Une pierre coincée dans le coin de la lame peut causer un mouvement de recul et entraîner une perte de contrôle.*



Équilibrage de la lame

Enfoncez un clou dans une poutre ou dans un mur. Assurez-vous que le clou dépasse du mur par au moins un pouce. Placez l'orifice central de la lame sur la tête du clou et placez la lame en position horizontale. Si la lame est bien équilibrée, elle devrait demeurer en position horizontale. Si une des extrémités s'abaisse, affûtez l'extrémité plus lourde jusqu'à ce que la lame soit bien équilibrée.

Affûtage d'autres outils de jardinage

Le dispositif d'affûtage peut être utilisé pour affûter d'autres outils de jardinage non-motorisés, par exemple toute pelle, pioche ou cisaille à émonder pouvant s'insérer dans le guide. Placez le dispositif d'affûtage sur l'arête en biseau de l'outil à affûter. En suivant l'angle de l'arête en biseau, déplacez le dispositif tout au long de la lame, en y appliquant une pression ou une vitesse uniformes, jusqu'à ce que la lame soit bien affûtée.

© 2001 MADE IN U.S.A.

2610915269 12/01